

1907-10-11

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Auguste Rodin

FACTS

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Paris

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
kopibøger. Kopibog 15, moderne
kunst 1899-1913

TRANSCRIPTION

11-10-7

Monsieur Rodin

Les Photographies sont arrivées admirablement à temps pour pouvoir être présentées dans une séance de direction que nous avons eu aujourd'hui, j'ai le plaisir de vous informer, que ta direction a approuvé ma proposition, d'acquérir les sept œuvres pour la somme de 80.000 fr. J'attends toujours que vous nous expédiez votre Eve qui est terminée, nous serons aussi très contents de recevoir celles des autres œuvres qui sont terminées.

Pour l'expédition je vous prie de vous adresser à M. Chenue emballer rue de la Terrasse. Si l'expédition d'une partie de ces œuvres pouvait se faire de suite, nous pouvions les avoir ici le 5 Novembre qui est le 25 anniversaire de la Glyptothèque.

Ce serait joti de fêter ce jubilee par l'ouverture de la "salle Rodin" qui est prête, je vois que le groupe de ta jeune fille et ta mort est le même que vous avez appelé le Métamorphosé d'Ovide, je vous prie de me dire à quelle métamorphosé vous avez pensé.

Veillez, cher Monsieur Rodin, agréer l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Carl Jacobsen

TRANSLATION

11-10-7

Hr. Rodin

Fotografierne er på storartet vis ankommet i rette tid, således at de kunne forevises under et møde i bestyrelsen i dag.

Det er mig en fornøjelse at oplyse Dem om, at bestyrelsen har billiget mit forslag om for en sum af 80.000 francs at erhverve de syv værker.

Jeg venter stadig på, at De sender os Deres Eva, som er færdig, og vi vil også være yderst tilfredse ved at modtage de andre af Deres værker, som er færdiggjorte.

Med hensyn til forsendelsen, så vil jeg bede Dem henvende Dem til Hr. Chenue, der er pakmester og bor rue de la Terrasse.- Hvs forsendelsen af en del af disse værker kunne ske med det samme, kunne vi få dem her d. 5 November, som er Glyptotekets 25-årsdag.

Det ville være dejligt at fejre dette jubilæum ved at åbne "Rodin-salen", som er Parat.

Jeg kan se, at gruppen Den unge pige og døden er den samme som De har kaldt Ovidisk Metamorfose. Vil De være så elskværdig at fortælle mig, hvilken metamorfose, De har tænkt på.
Med højtelse, Dr. Carl Jacobsen

11-10-7

Monsieur Rodin

Les photographies sont arrivées
admirablement à temps pour
pouvoir être présentées dans
une séance de dimanche que
nous avons eu aujourd'hui.
J'ai le plaisir de vous in-
former, que la direction a
approuvé ma proposition, d'acquies-
cer les sept œuvres pour la
somme de 80000 fr.

J'attends toujours que vos
nouveaux expédies soient bons qui
est terminée, nous serons
aussi très contents de

recevoir celles des autres œuvres
qui sont terminées.

Sous l'oppression je vous prie
de vous adresser à M. Chéreau
à l'adresse rue de la Ferrière.
Si l'expédition des parties
de ces œuvres pouvait se
faire de suite, nous pourrions
les avoir ici le 5 Novem-
bre qui est le 25 anniver-
saire de la République.

Ce serait jolies de fêter ce
jubilé par l'ouverture de
la salle Rodin qui est prête.

Je vois que le groupe de la
jeune fille et la nuit, et le
sujet que vous avez appelé

Métamorphose à l'air de. Je

vous prie de me dire à quelle
métaphore vous avez pen-
sé.

Venille, des Messieurs Rudi,
après l'expression de mes sen-
timents les plus distingués

Dr. Carl Jacobsen